

Classiques Garnier

- [Journals](#)
- [Literatures](#)
- [The Year of Rabelais](#)

L'Année rabelaisienne

2017



Propositions pour deux expressions du *Quart Livre* à partir de Cotgrave

- **Publication type:** Journal article
- **Journal:** [L'Année rabelaisienne](#)
[2017, n° 1](#)
[. varia](#)
- **Author:** Oliver (Elide Valarini)
- **Abstract:** For the Portuguese translator of Rabelais, two expressions in the *Fourth Book*—"contrefaire le loup en paille" (Chapter LXVI) and "cela" (Chapter XLVII)—pose some formidable problems. The various annotated editions are of no help, and versions in other languages—generally guided by a sometimes inventive pragmatism—simply gloss over the problem rather than illuminating it. Cotgrave, however, gives us a precious clue with which to elucidate these two "mysteries."
- **Pages:** 371 to 376
- **Journal:** [The Year of Rabelais](#)
- **CLIL theme:** 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques
- **EAN:** 9782406062981
- **ISBN:** 978-2-406-06298-1
- **ISSN:** 2554-9111
- **DOI:** [10.15122/isbn.978-2-406-06298-1.p.0371](#)
- **Publisher:** Classiques Garnier
- **Online publication:** 01-20-2017
- **Periodicity:** Annual
- **Language:** French
- [Display online](#)